

unfair competitive conditions in world trade, they will seek the maintenance of fair labour standards in the sugar industry.

Chapter IV.

Special Obligations of the Participating Governments of Countries which Import Sugar.

Article 7.

(1)-(i) To prevent non-participating countries from gaining advantage at the expense of participating countries, the Government of each participating country agrees that it will not permit the import for any purpose from non-participating countries as a group during any quota year of a total quantity of sugar larger than was imported from those countries as a group during any one of the three calendar years 1951, 1952, 1953; provided that the said total quantity shall not include imports purchased by a participating country from non-participating countries during any period when by virtue of paragraph (3) of Article 21, quotas and limitations on exports are inoperative, and provided further that the Government of the participating country has notified the Council in advance that such purchases may be made.

(ii) The years referred to in sub-paragraph (i) of this paragraph may be varied by a determination of the Council on the application of any Participating Government which considers that there are special reasons for such variation.

(2)-(i) If any Participating Government considers that the obligation it has assumed under paragraph (1) of this Article is operating in such a way that its country's re-export trade in refined sugar or trade in sugar-containing products is suffering damage therefrom, or is in imminent danger of being damaged, it may request the Council to take action to safeguard the trade in question, and the Council shall forthwith consider any such request and shall take such action, which may include the modification of the aforesaid obligation, as it deems necessary for that purpose. If the Council fails to deal with a request made to it under this sub-paragraph within 15

ser i verdenshandelen, vil søge at opretholde rimelige arbejdsvilkår i sukkerindustrien.

Kapitel IV.

Særlige forpligtelser for de deltagende regeringer i lande, der importerer sukker.

Artikel 7.

(1)-(i) For at forhindre ikke-deltagende lande i at drage fordel på deltagende landes bekostning indvilger regeringen i hvert deltagende land i ikke gennem noget kvoteår til noget formål at ville tillade import fra ikke-deltagende lande som helhed af en samlet sukkermængde større end den, der blev importeret fra disse lande som helhed i hvert af følgende tre kalenderår: 1951, 1952 og 1953; det forudsættes dog, at der i den omtalte samlede mængde ikke skal medregnes import, som af et deltagende land er købt fra ikke-deltagende lande i en periode, hvor kvoter og eksportbegrænsninger er ude af kraft i medfør af artikel 21, stk. (3), såfremt regeringen i det pågældende deltagende land på forhånd har givet Rådet meddelelse om, at sådanne køb kan tænkes foretaget.

(ii) De i stk. (1) (i) omhandlede år kan ændres ved en beslutning af Rådet efter ansøgning af en deltagende regering, som mener, at der er særlige grunde til en sådan ændring.

(2)-(i) Såfremt en deltagende regering mener, at den forpligtelse, den har påtaget sig i henhold til denne artikels stk. (1), bevirker, at landets transithandel med raffineret sukker eller handel med sukkerholdige produkter lider skade, eller er i overhængende fare for at blive skadet, kan den anmode Rådet om at tage skridt til at sikre denne handel, og Rådet skal straks behandle enhver sådan anmodning og tage sådanne skridt, som det skønner nødvendige for dette formål, herunder eventuelt også ændre den omhandlede forpligtelse. Hvis Rådet undlader at behandle en i henhold til nærværende stk. (2) (i) indgivet anmodning inden 15 dage efter modtagelsen, skal